



Lesy České republiky, s.p.

Lesní správa Česká Lípa

revír Petrovice

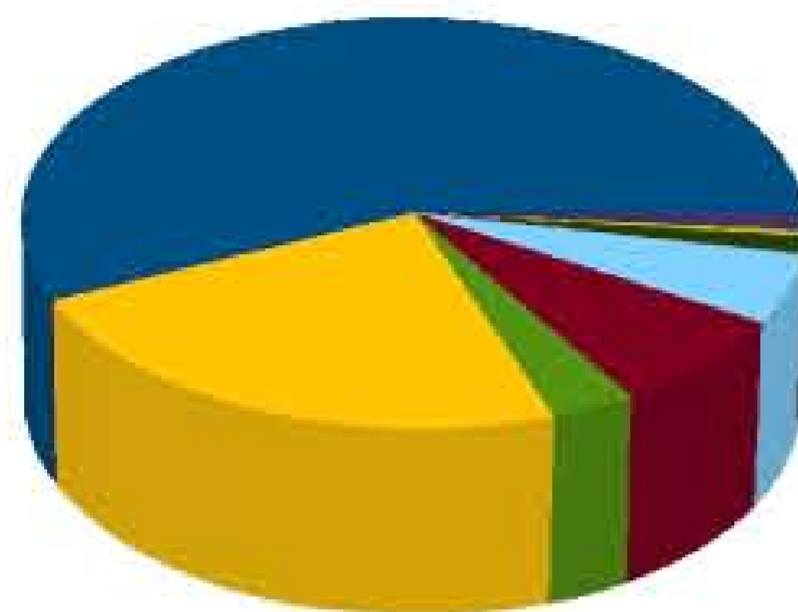
# Lesnická naučná stezka Sokol

## Obnova přirozené skladby lesa

V původní skladbě lesů převažovaly listnaté dřeviny s příměsí jedle a smrku. Takové porosty se zachovaly na méně přístupných místech v nejvyšších partiích Lužických hor. Jsou často předmětem ochrany a hospodaření v nich probíhá ve spolupráci se správou CHKO Lužické hory.

V současné druhové skladbě svým 56% zastoupením významně převládá smrk. Jedle je zde zastoupena necelým 1%. Zmíněné jehličnany doplňují borovice a modřín. Buk, jehož současný podíl v místní skladbě činí 8%, provází bříza a ostatní listnaté dřeviny.

Druhová skladba lesů  
revír Petrovice



- smrk 56,8%
- jedle 0,1%
- borovice 23,3%
- modřín 3,4%
- buk 7,7%
- bříza 5,5%
- olše 1,4%
- dub 0,4%
- ostatní 1,4%

### Renewal of the Forest's Natural Composition

Deciduous trees dominated the original composition of the forests with the (foreign) addition of fir and spruce. Such forest stands were preserved in less accessible places in the highest parts of the Lužické Mountains. They are often the subject of conservation and management in cooperation with the CHKO for the Lužické Mountains.

The current forest species composition is significantly dominated by spruce with species representation at 56%. Fir is represented at less than 1%. These evergreen species are supplemented by pine and larch. Beech – whose current share of the local composition is at 8% – is accompanied by birch and other deciduous species.

### Erneuerung der natürlichen Waldzusammensetzung

In der ursprünglichen Zusammensetzung der Wälder überwogen Laubbözer mit Beimischungen von Tanne und Fichte. Solche Baumbestände blieben an weniger zugänglichen Stellen in den höchsten Partien der Lausitzer Berge erhalten. Sie sind oft Gegenstand des Schutzes und die Bewirtschaftung in ihnen verläuft in Zusammenarbeit mit der Verwaltung CHKO Lausitzer Berge.

In der gegenwärtigen Artenzusammensetzung überwiegt bedeutend die Fichte mit ihrer 56%-igen Vertretung. Die Tanne ist hier mit nicht ganz 1% vertreten. Die erwähnten Nadelhölzer werden durch Kiefer und Lärche ergänzt. Die Buche, deren gegenwärtiger Anteil in der örtlichen Zusammensetzung 8% beträgt, wird von der Birke und anderen Laubbözern begleitet.



Malé jedličky chráníme nejlépe individuálně - oplátkem.

Přeměna lesa se realizuje z prostředků LČR. Významným podílem zajišťuje financování této oblasti také správa CHKO Lužické hory. Dočasně oplocení proti okusu zvířeti je nezbytným opatřením k dosažení přirozenější druhové skladby.

The transformation of these forests is implemented with aid from LČR and the CHKO for the Lužické Mountains. The temporary fencing which protects the trees against the animals' browsing is a necessary measure on the path to attaining a more natural forest species composition.

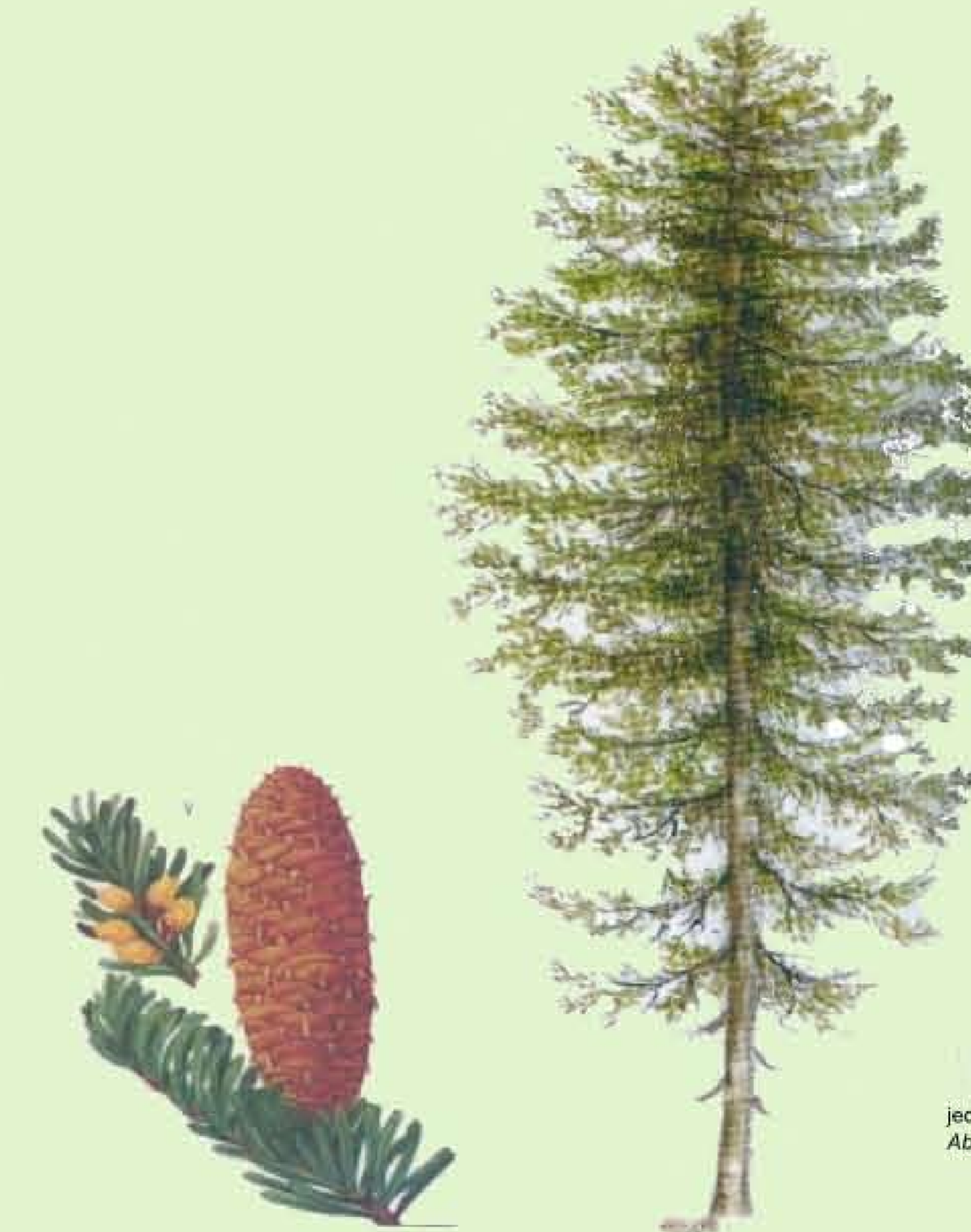
Die Umwandlung des Waldes wird aus den Mitteln von LČR und CHKO Lausitzer Berge realisiert. Die zeitweise Umzäunung gegen das Abfressen durch Wild ist eine notwendige Maßnahme zur Erzielung der natürlichen Artenzusammensetzung.



Mateřský porost vytváří dobré podmínky pro obnovu a růst lesa. Pouze jedle se zde z důvodu nedostatku semenných stromů musí vysazovat uměle. Oplocenky chrání jedli před okusem zvířete.

Mother forest stands create favorable conditions for forest growth and renewal. Fir is the only species we need to artificially propagate due to the lack of seed-bearing trees. The fencing protects the firs against browsing animals.

Der mütterliche Baumbestand bildet gute Bedingungen für die Erneuerung und das Wachsen des Waldes. Nur die Tanne muss hier aus dem Grunde der Abwesenheit von Samenbäumen künstlich ausgesetzt werden. Die Umzäunungen schützen die Tanne vor dem Abfressen durch Wild.



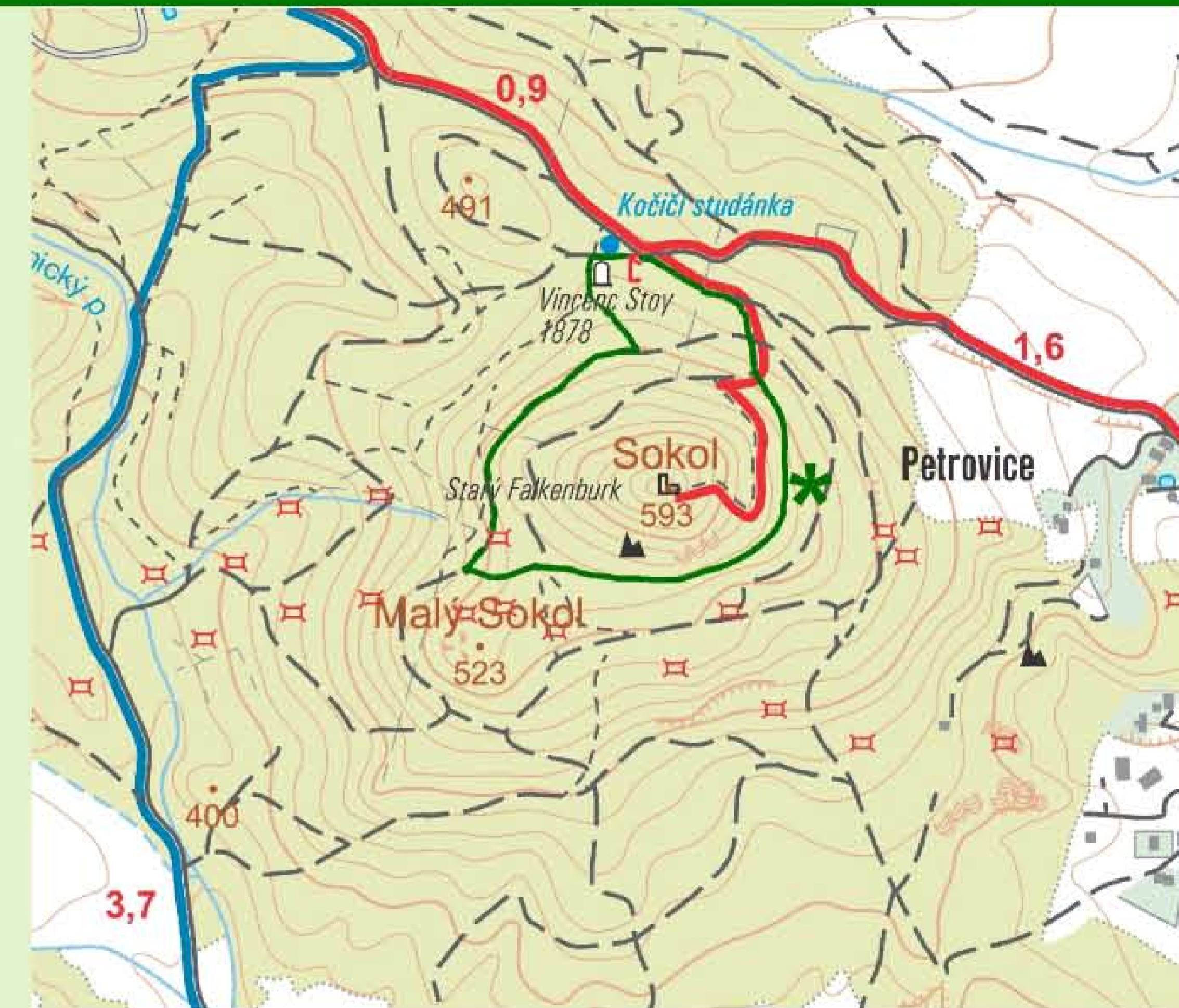
jedle bělokora  
*Abies alba*



Nenápadná Bažanka vytrvalá (*Mercurialis perennis*) patří mezi první posly probouzejícího se jara. V podrostu bučin ji objevíme již v březnu.

The inconspicuous Dog's Mercury (*Mercurialis perennis*) is among the first harbingers of the awakening spring. We can find it in beech undergrowth as early as March.

Das unscheinbare Bingelkraut (*Mercurialis perennis*) gehört zu den ersten Boten des erwachenden Frühlings. Im Unterholz der Buchenwälder entdecken wir es schon im März.



- turistické značky
- trasa naučné stezky
- místo, kde stojíte

